

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Revenue DEPARTMENT.

G.O. No.	1372	Press Mis.
Dated	7. 6.	18 86

Not to be folded or roughly handled

*Proceedings of the Madras Government, Revenue Department,
7th June 1866.*

No. 167. Read the following Proceedings of the Madras Government in the
Military Department :—

Passing orders on certain correspondence with
reference to a Despatch from the Supreme
Government on the subject of examination of
Military Officers in the Vernacular languages
of this Presidency. (Here enter 28th May 1866, No. 1,803.)

No. 168. ORDER THEREON, 7th June 1866, No. 1,372.

Miscellaneous.

Communicated to the under-mentioned authorities :—

Board of Revenue.
Conservator of Forests.
Superintendent of Revenue Survey.
Director of Revenue Settlement.

(True Extract.)

(Signed) J. GROSE,

Under Secretary to Government.

To the Board of Revenue,
.. the Conservator of Forests,
.. the Superintendent of Revenue Survey,
.. the Director of Revenue Settlement, } With Proceedings Military Department, No. 1,803.

Exd. S. T. Augustin.

MILITARY DEPARTMENT.

PROCEEDINGS OF THE MADRAS GOVERNMENT.

Read the following papers:—

From the Adjutant General Here enter 4th May 1866, No. 104.
Memo. from „ „ „ 5th „ „ „ 106.
From „ „ „ 5th „ „ „ 110.

From the Adjutant General, Head Quarters, Ootacamund, 4th May 1866, No. 104;
to the Secretary to Government, Military Department, Fort Saint George.

I have the honor, by order of the Commander-in-Chief, to submit for the consideration of Government; the following observations with reference to the Despatch from the Government of India, published in G. O. G., No. 126, dated 27th March 1866.

2. The Supreme Government has ruled that an elementary knowledge of one of the vernaculars of Southern India shall be required of Madras Officers, to qualify them for Staff employ, although such requirement avowedly exacts from them more than is demanded from other Officers serving in India. This decision having been come to, notwithstanding the concurrent views of the late Commander-in-Chief and the Madras Government, that the acquirement of this additional language is not necessary for the efficient performance of the Officers' duties, and that it is unjust to require it of them, it does not become the Commander-in-Chief to offer any objection to the measure.

3. But the Despatch further lays down, that even when the Madras Officer shall have acquired the knowledge referred to, he cannot be admitted to Staff employment out of the Madras Presidency, unless he shall also have passed the *Hindi test*. The Commander-in-Chief cannot refrain from remarking, that this withdrawal of a privilege, which they have heretofore enjoyed, seems to bear very hardly upon the Officers of this Presidency; for the Bengal and Bombay Officers are eligible for, and hold Staff employment in this part of India, without a knowledge of Tamil, Teloo goo or other vernacular of Southern India. His Excellency therefore submits that such an invidious distinction should not be made between Officers of the other Presidencies and those of Madras; surely the latter, with a knowledge of one of the vernaculars of Southern India and of Hindoostanee, which is spoken throughout Bengal and Upper India, are more competent to communicate with a Bengallee, than the Bengal Officer, (without any knowledge of a South of India vernacular) can be to converse with a Native of Southern India. Sir Gaspard LeMarchant trusts that the Right Honorable the Governor in Council will deem it expedient to solicit a reconsideration of the ruling of the Government of India in this particular.

4. The Commander-in-Chief directs me to observe that in the acquirement of the additional language now ordered, the Officers of this Presidency must necessarily be put to considerable expense for books, Moon shees, &c., and that it is only just that some reward* should be held out to Officers who acquire the prescribed elementary knowledge of one of

* Say Rupees 180, as for first standard in Hindoostanee.

the Madras languages. His Excellency therefore trusts that this point may also be pressed on the Supreme Government.

5. I am also instructed to say that, as the study of one of the vernaculars, Tamil, Teloo goo or Canarese, in lieu of *Hindi*, has been insisted on in the case of the Madras Officer, not because those languages are necessary, but because they will

5. With respect to exchanges between Staff Corps Officers of the three Presidencies, the Government conclude that the Officers concerned would have to conform to the lingual tests obtaining in the Presidencies into which they exchange. It will rest with the Government of India to decide the period to be allowed for this purpose.

Paragraph 6.

6. The Government approve of the proposed tests for the examination of Officers in the vernacular languages of this Presidency, and request that the Commander-in-Chief will be good enough to submit draft of G. O. G., promulgating them. It is observed that on all recent occasions, the tests for examinations have been published in General Orders by Government.

7. Adverting to the note at foot of G. G. O., No. 734 of 1864, His Excellency will be requested to cause the tests for high proficiency in Tamil, Telooogo and Canarese, approved by Government in their Proceedings No. 994, dated 13th March 1865, to be included in the draft G. O. called for in the preceding paragraph.

8. In accordance with the recommendation of the Commander-in-Chief, the Right Honorable the Governor in Council directs that Officers now on the Staff and in receipt of Staff salary provisionally be allowed twelve months, from date of publication of the tests, to acquire a knowledge of an additional language; and that Officers who have already passed by the H. S. in Hindoostance only be considered eligible for Staff employ with Staff salary during the same period. The provisions of this paragraph will be inserted in the forthcoming G. O.

9. The recommendations that a pecuniary reward should be given to Officers in a language of this Presidency, and that the regulated allowance should be at once admitted to an Officer on his passing in Hindoostance alone by the H. S. being inadmissible under regulation, the Governor in Council regrets that he is unable to entertain them.

To the Offg. Secy. to the Govt. of India, M. D. | Here enter 28th May 1866, No. 1804.

(True Extract.)

Shurkhut

Major General.

Secretary to Government.

To the Adjutant General, with 2 enclosures.

- .. Controller of Military Accounts.
- .. Secretary to the Board of Examiners.
- .. Military Accountant.
- .. Examiner Pay Department.
- .. Judicial Department.
- .. Revenue Department.

for information.

With 15 spare copies

Exd. A. W. Cooke.

W-1372-4

Communicated to

the undermentioned

authorities

Board of Revenue

Conservator of Forests

Supdt of Rev. Survey

Off of Rev. Settlement

Off of Rev. Settlement

Off of Rev. Settlement

Off of Rev. Settlement

Off of Rev. Settlement

Off of Rev. Settlement

Off of Rev. Settlement

Off of Rev. Settlement

Off of Rev. Settlement

Off of Rev. Settlement

Off of Rev. Settlement

Off of Rev. Settlement

Off of Rev. Settlement

Off of Rev. Settlement

Off of Rev. Settlement

Off of Rev. Settlement

Pro 11 April 68 N 119-120
3 May - 60-61.
4 May - 65 - 56 57.

Rev = 1866. Depart.
Pro of Govt. N 1550

Proceedings of the
Madras Govt. in
the Military Dept.

Dated 28th 2 May
Received 31st 1866.

N. 1803.

Pro of the Madras Govt. in
the Military Dept. of 7 Sept.
166 N 3021.

Passing orders
on certain correspondence
with reference to a despatch
from the Supreme Govt.
on the subject of exami-
nation of Mil^y officers
in the vernacular lan-
guages of this Presidency.

N 167-168

N 1372-7 June

With orders 2